



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Delivery Note

22855

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>N° du client           | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82329468                                          | 13.08.2018            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                       |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                              |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000008878                                                    | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500039165 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/Nöß        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br>5638/092 | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>50140368 |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                            | 20) frei<br>paid<br>franco<br>X                  | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>995      | netto/net/net<br>890                                                    |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   | 28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248        |                                                                         |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2516043790<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281090 4<br>5000008757        | 110655-00<br>Input shaft outer<br>487044<br><br>20MnCrS5<br><br>GCG 805000-02                                                  | 310                               | pc                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15/62                                                             | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             |                                   | 1 pc                         |
| Gesamtsumme/Total quantity                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                                                | 310                               | pc                           |
| <div>100198000<br/>1008493746<br/>180198298</div> <div><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br/>ACCETTAZIONE MERCE<br/>Quantità dichiarata: 310<br/>Quantità effettiva:<br/>Tipo Imballaggio:<br/>Quantità Imballi:<br/>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NO<br/>Data controllo: 14/8/18<br/>Firma</div> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| Incoterms 2010:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FCA Denklingen | AEO: AEOF 104198 |
| Country of origin:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DE             |                  |
| Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <a href="https://www.hirschvogel.com/en/agb.html">https://www.hirschvogel.com/en/agb.html</a> . |                |                  |

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.de  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                               | 82329468                                          | 13.08.2018            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                            |                                                   |                       |

|                                                            |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence       | 11) Bestellung/Order/Commande | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
| 0000008                                                    | 5500039165 00001              |                                                                                      | HUG-LGV/Arn                                                 | 5649 / 9300                                                       | 50140368                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition           | frei<br>paid<br>franco        | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
| forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                     |                               | X                                                                                    |                                                             | see document                                                      | brutto/gross/brut 995<br>netto/net/net 890                  |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI)  |                               |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 100<br>14248                                                |

|                                         |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                     |
| 010                                     | 2516043790<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 281090 4                      | 110655-00<br>Input shaft outer<br>487044<br>20MnCrS5<br><br>GCG 805000-02                                                      | 310                               | pc                           |                     |
| <u>Item</u>                             |                                                                   | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u>           | <u>Upper Limit</u>  |
| production process                      |                                                                   |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                              |                     |
| Grain size                              |                                                                   |                                                                                                                                | 5-8                               |                              |                     |
| Degree of Purity K4 (ox                 |                                                                   |                                                                                                                                | <30                               |                              |                     |
| Hardness (HB)                           |                                                                   | HB                                                                                                                             | 176                               | 150                          | 225                 |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| C 0,190 %                               | Si 0,230 %                                                        | Mn 1,190 %                                                                                                                     | P 0,009 %                         | S 0,021 %                    |                     |
| Cr 1,180 %                              | Mo 0,050 %                                                        | Ni 0,200 %                                                                                                                     | Cu 0,070 %                        | Sn 0,005 %                   |                     |
| Al 0,027 %                              | V 0,010 %                                                         | Ti 0,001 %                                                                                                                     | B 0,000 %                         | Nb 0,003 %                   |                     |
| Ca 0,002 %                              | N 0,0108 %                                                        | Pb 0,002 %                                                                                                                     | As 0,003 %                        | Sb 0,002 %                   |                     |
| O 25,0 ppm                              | H 2,5 ppm                                                         |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| mm                                      | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9 11 13 15          |
| HRC                                     | 45,0                                                              | 44,0                                                                                                                           | 42,0                              | 39,0                         | 36,0 34,0 32,0 31,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anslits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |                                                  |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1) Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Sender (name, address, country)<br><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6</b><br><b>D-86920 DENKLINGEN</b><br><b>DE262615283</b><br><br><b>Transport-Nr./Transport No. 576687</b> |                                            |                                                  |                                                                | <b>Internationaler Frachtbrief</b><br><b>Lettre de voiture internationale</b><br><b>International consignment note</b><br><br><b>CMR</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßengüterverkehr<br>This carriage is subject to the Convention on the Contract for the Inter. Carriage of goods by road |                                                               |
| 2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Consignee (name, address, country)<br><br><b>Getrag S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>70026 MODUGNO (BARI)</b><br><b>ITALY</b>                                                                              |                                            |                                                  |                                                                | 16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Carrier (name, address, country)<br><br><b>Spedition Schweitzer</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><b>07141/245-10</b>                                                                                                                                                                                   |                                                               |
| 3) Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu pour la livraison de la marchandise<br>Place of delivery of the goods<br><br><b>IT - MODUGNO (BARI)</b>                                                                                                                                                         |                                            |                                                  |                                                                | 17) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successives (nom, adresse, pays)<br>Successive carriers (name, address, country)<br><br><b>Truck-/Trailer No. lpsc628</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                               |
| 4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu de la prise en charge de la marchandise<br>Place of taking over the goods<br><br><b>Denklingen</b><br><b>Germany</b><br><b>13.08.2018</b>                                                                                                              |                                            |                                                  |                                                                | 18) Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations du transporteur<br>Carrier's reservations and observations                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |
| 5) Beigefügte Dok.<br>Doc. annexée<br>Doc. attached                                                                                                                                                                                                                                                   | 6) Kzn. & Nr.<br>Marq & No.<br>Marks & No. | 7) Anz. Packstk.<br>Nombre colis<br>No of packg. | 8) Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>Method of packing | 9) Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br>Nature of the goods                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11) Bruttogewicht in kg<br>Poids brut Kg.<br>Gross weight Kg. |
| 82329464                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329465                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329466                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329467                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329468                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329469                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329470                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329471                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329472                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 82329478                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            | 1                                                | HESON 15/62 Bari                                               | 110655-00 - 2516043790                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 995                                                           |
| 25) Summe<br>Somme<br>Total                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |                                                  |                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23.700                                                        |
| 13) Anweisungen des Absenders<br>Instructions de l'expéditeur<br>Sender's instructions<br><br><b>130818-50</b>                                                                                                                                                                                        |                                            |                                                  |                                                                | 19) Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières<br>Special agreement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| 14) Frachtzahlungsanweisungen<br>Présentations d'affranchissement<br>Instructions as to payment carriage<br><br><b>FCA</b><br><b>Denklingen</b>                                                                                                                                                       |                                            |                                                  |                                                                | 20) Zu zahlen von:<br>À payer par:<br>To be paid by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| 21) Ausgefertigt in/am:<br>Établi à/le:<br>Established in/on:<br><br><b>Denklingen 13.08.2018</b>                                                                                                                                                                                                     |                                            |                                                  |                                                                | 15) Rückerstattung / Remboursement / Cash on delivery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| 22) Hirschvogel Umformtechnik<br>Hirschvogel Umformtechnik GmbH<br>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6<br>86920 Denklingen<br>Telefon 08243 291-0 · hug@hirschvogel.com<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders,<br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>Signature and stamp of the sender       |                                            | 23)                                              |                                                                | 24) Gut empfangen/Marchandises reçues/Goods received<br>Datum/Date/Date<br><b>17 AGO 2018</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers,<br>Signature et timbre du destinataire<br>Signature and stamp of the consignee                                                                                                                                                                                              |                                                               |